



université
PARIS
PARIS 7
DIDEROT

תּוֹרַת национален שפה 文化 شرقية
inalco
Institut national
des langues
et civilisations orientales

IRASIA
INSTITUT DE RECHERCHES ASIATIQUES

L'Association **MCFV**, l'Université **Paris-Diderot**, l'Institut **INALCO** et le Laboratoire **IrAsia** et ont le plaisir de vous inviter au :

Colloque « **La langue vietnamienne : histoire, linguistique, littérature** »

Jeudi 28 novembre 2019 de 9h à 17h

à l'**Université Paris-Diderot**, 8 place Aurélie Nemours, 75013 Paris
Amphithéâtre Turing, Bâtiment Sophie Germain

Ce colloque, qui se veut pluridisciplinaire, réunit historiens, linguistes et littéraires intéressés par la langue vietnamienne depuis sa formation jusqu'à aujourd'hui. On abordera ainsi le chữ *Nôm* - l'écriture vietnamienne utilisant des sinogrammes -, créée au X^e siècle, tenant compte de la prononciation vietnamienne, puis le *Quốc ngữ* (« l'écriture nationale ») – une transcription romanisée du vietnamien créée au XIV^e siècle et toujours utilisée à nos jours sous sa forme évoluée. Seront également abordés certains aspects linguistiques et littéraires du *Quốc ngữ*, ainsi qu'une analyse sur la traduction en français du célèbre *Truyện Kiều* et d'autres thèmes encore.

Le programme détaillé du colloque sera publié dans les meilleurs délais.

Le comité d'organisation :

- Đào Huy Linh (enseignant-chercheur, INALCO)
- Đỗ Thị Thu Trang (enseignante-chercheuse, Université Paris-Diderot)
- Nguyễn Phương Ngọc (Enseignante-chercheuse, Aix-Marseille Université & IrAsia)
- Vũ Ngọc Cẩn (Président MCFV, Mouvement des Citoyens Français d'origine Vietnamienne)